

HydroforTM

Installation, operating and maintenance manual

English Original manual

EN

Manuel d'installation d'emploi et d'entretien

Français Traduction de la notice originale

FR

Installations-, Gebrauchs- und
Wartungsanleitung

Deutsch Übersetzung der Originalanleitung

DE

Handleiding voor installatie, gebruik en
onderhoud

Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding

NL

EN Hydraulic jacks

FR Crics hydrauliques

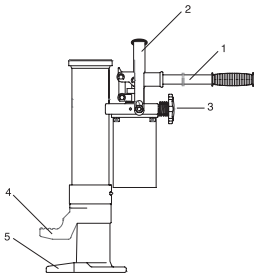
DE Hydraulische maschinenheber

NL Hydraulische krikken



Specifications:
Spécifications :

Technische Daten:
Technische gegevens:



1. Operating lever, Levier de manoeuvre, bedienhebel, Bedieningshendel
2. Carrying handle, Poignée de portage, tragegriff, Kruk van het draagvlak
3. Release button, Bouton de décharge, senkventil, Knop voor ontlasting
4. Lifting toe, Patte de levage déportée, klaue, Ongecentreerde hijsklamp
5. Base plate, Semelle, bodenplatte, Zool

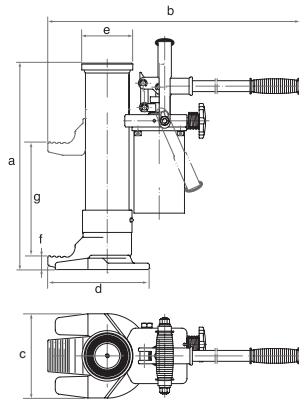
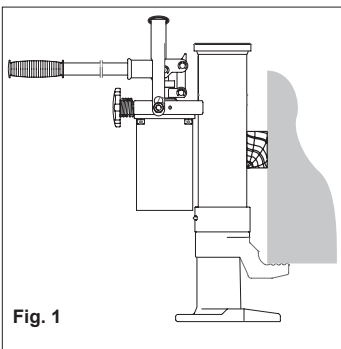


Fig. 1

Models/ Modèles/ Modelle	W.L.L./ C.M.U./ W.L.L./ Tragfähigkeit	Travel of ram/ Course/ Hubweg/ Loop	Travel of toe/Course de la patte/ Ansatzhöhe Klaue/Loop van de klamp	Travel of head/ Course de la tête/ Ansatzhöhe Kopf/Loop van de kop	Dimensions/Dimensions/ Abmessungen/Afmetingen					Effort on lever (load limit)/ Effort au levier (charge maxi)/ Pumphebelkraft (bei Vollast)/ Belasting op de hendel (maximale belasting)	Weight/ Poids/ Gewicht/ Gewicht
		Mini x Maxi	Mini x Maxi	Mini x Maxi	a	b	c x d	e	d		
	t	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N	kg
H 5	5	205	25 < > 230	368 < > 573	368 - 573	745	140 X 213	Ø 93	25	450	20
H 10	10	230	30 < > 260	420 < > 650	420 - 650	745	170 X 205	Ø 103	30	500	28
H 25	25	215	58 < > 273	505 < > 720	505 - 720	1305	210 X 420	155 X 155	58	450	109

Contents

General warnings	3
1. Description of equipment.....	3
2. Operating instructions	3
3. Warning against hazardous operations.....	4
4. Checks before use	4
5. Maintenance instructions.....	4
6. Safety device	4
7. Health and safety at work.....	4
8. Marking.....	4

General Warnings

- Before using the machine**, it is essential for safe and correct operation of the equipment that this manual be read and fully understood and that all the instructions be followed. This manual should be made available to every operator. Extra copies of this manual will be supplied on request.
- The Hydrofor™ jack allows the operator to carry out work with complete safety. Ensure that the machine is only handed over for use or rigging to an operator who is trained to operate it in a responsible manner
- Never use a jack which is not in good working condition. Replace any jack which is visibly damaged. A continuous monitoring of the condition of the machine.
- Tractel® declines any responsibility for the consequences of dismantling or altering the machine by any unauthorised person. Specially excluded is the replacement of original parts by parts of another manufacturer..
- The models covered by this manual must not be used under any circumstances for lifting people.
- Moreover, these models are designed for manual operation and must not be motorised.
- Never apply or attempt to apply to the head or to the toe of the jack a load or effort greater than the working load limit.
- Ensure that the load is always correctly aligned with the jack.
- IMPORTANT:** If the equipment described in this manual is supplied to an employed person, check and ensure that you meet your obligations with respect to the safety at work regulations, particularly relating to inspection and tests before operation (See section 7).
- The load being lifted must be guided laterally so that the toe of the jack, when it is used, cannot turn on its axle when lifting..
- When using the toe of the jack ensure that at least **3 teeth of the toe are in contact** with the load.
- The products comply with the requirements of the European standard EN 1494.
- Never operate the jack under severe conditions, for example, in extreme climates, in a freezer or in strong magnetic fields.
- Never operate the jack in potentially explosive atmospheres.
- The lifespan of the jack can be up to 20 years when used in accordance with this manual and inspected and maintained annually.
- Be careful when handling loads of a nature that could lead to a hazardous situation, e.g. molten metal, acids, radiant materials, especially fragile loads.
- The product must not come into direct contact with foodstuffs.
- The product is not allowed to operate on sea-going vessels.
- No modifications should be made to this product.
- The A-weighted emission sound pressure level of this product is less than 70dB(A).
- It is necessary for the operator to be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
- Labels should be checked regularly. If they are not legible, replace them with the original labels.

1. Description of Equipment

The Hydrofor™ jack is a manually operated single block hydraulic ram with a projecting lifting toe. It is easily carried by its retractable handle. The Hydrofor™ jack should never be carried by its operating lever.

2. Operating Instructions

To use the jack, operate the lever. Should the ram not extend, make sure that the release button is tightened by hand.

The action of the operating lever may be stopped at any time. The load is held firmly.

To lower the load, turn the release button by hand to the left. During lowering, the release button may be retightened. Lowering is stopped and the load held firmly.

To prevent the jack tipping during lifting, a wooden wedge should be positioned between the body of the jack and the load, as near the head of the jack as possible. (See Fig. 1.)

3. Warnings against Hazardous Operations

- EN
- Avoid overloads. Check that the load never exceeds the working load limit indicated on the label.
 - Never work or position yourself under a load lifted by a jack.**
 - Never knock or bang against a load lifted by a jack.
 - Never lift a load with the ram at an inclined position.
 - Ensure that at the base of the jack, the ground is sufficiently firm to support the load. If not, strengthening arrangements should be made. Any arrangement where strengtheners are used should be checked by a competent person.
 - Never use the jack to lift loads that could give way or of which the various parts are not firmly locked together.
 - Never use a rusty or damaged jack.
 - Never leave a load lifted by a jack unattended.
 - During any lifting or lowering operation, take great care to ensure that the user is out of range should the load fall.
 - Never carry the jack by its operating lever.
 - It is prohibited to insert shims between the head or the toe of the jack and the lifting point of the load.

4. Checks before Use

- Ensure that the load to be lifted or moved does not exceed the working load limit of the jack.
- Check that no part of the jack is corroded, damaged or broken. Replace any jack showing any of these signs.
- Without any load on the jack, check that the operating lever travels freely and does not catch at any point.

5. Maintenance Instructions

- At least annually, the mechanical and hydraulic condition of the jack should be checked by an approved Tractel® repairer.
- Where the jack is subject to a high rate of usage or used in conditions which are particularly dusty or subject to the effects of corrosive chemicals, the jack should be checked more often.
- In case of doubt about the condition or efficiency of the jack, contact your dealer or approved Tractel® repairer.

6. Safety Device

Hydrofor™ hydraulic jacks are fitted with a safety valve which limits overloads. This device is factory-set and does not require any special maintenance.

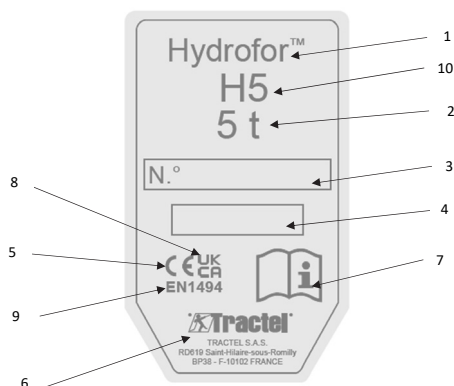
7. Health and Safety at Work

It is the responsibility of every company to ensure that its employees have been fully and properly trained in the safe operation of the equipment.

8. Marking

A manufacturer's plate is attached to each unit and includes the following information:

- No. 1: Type of device
- No. 2: Working Load Limit in t
- No. 3: Serial No.
- No. 4: Year of manufacture
- No. 5: EC marking
- No. 6: Manufacturer's contact details
- No. 7: Read these instructions before using this device
- No. 8: UKCA marking
- No. 9: European norm
- No. 10: Device type.



Sommaire

Consignes prioritaires.....	5
1. Présentation et description de l'appareil.....	5
2. Instructions d'emploi.....	5
3. Contre indications d'emploi.....	6
4. Vérifications avant utilisation.....	6
5. Entretien.....	6
6. Dispositif de sécurité.....	6
7. Vérifications réglementaires.....	6
8. Marquage.....	6

Consignes Prioritaires

- Avant d'utiliser l'appareil**, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de **prendre connaissance de la présente notice** et de se conformer à ses prescriptions. **Cette notice doit être conservée** à disposition de tout opérateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
- Le cric Hydrofor™ permet d'effectuer des opérations nécessitant une grande sécurité. En conséquence, assurez-vous que toute personne à qui vous en confiez le maniement est apte à assumer les exigences de sécurité que comportent ces opérations.
- Ne jamais utiliser un appareil qui n'est pas en bon état apparent. **Éliminer tout appareil présentant des déformations visibles**. Surveiller constamment l'état de l'appareil.
- Tractel® décline toute responsabilité pour les conséquences d'un démontage de l'appareil ou toute modification apportée hors de son contrôle. Spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
- Les modèles d'appareils tels que décrits sur cette notice **ne doivent pas être utilisés pour le levage de personnes**.
- Par ailleurs, ces mêmes modèles sont conçus pour un emploi manuel et **ne doivent pas être motorisés**.
- Ne jamais appliquer à l'appareil une charge ou un effort supérieur à la charge maximale d'utilisation sur la tête de l'appareil et sur la patte de levage.
- Il faut toujours contrôler que la charge soit dans l'axe de l'appareil.
- IMPORTANT** : Si vous devez confier le matériel à un personnel salarié ou assimilé, conformez-vous à la réglementation du travail applicable (voir chapitre 7).
- La charge à soulever doit être guidée latéralement de telle sorte que la patte du cric, lorsque celle-ci est utilisée, ne puisse tourner autour de l'axe du cric en cours de levage.
- L'utilisation sur la patte nécessite que **3 dents de la patte au moins soient en contact** avec la charge.
- Les produits sont conformes aux exigences de la norme Européenne EN 1494.
- Ne faites jamais fonctionner le cric dans des conditions sévères, par exemple, dans des climats extrêmes, dans un congélateur ou dans des champs magnétiques puissants.
- Ne jamais utiliser le cric dans des atmosphères potentiellement explosives.
- La durée de vie du cric peut être de 20 ans s'il est utilisé conformément à ce manuel d'utilisation, inspecté et entretenu chaque année.
- Faites attention à la manipulation de charges dont la nature pourrait conduire à une situation dangereuse, par exemple, du métal en fusion, des acides, des matériaux radiants, en particulier des charges fragiles.
- Le produit ne doit pas entrer en contact direct avec des denrées alimentaires.
- Le produit n'est pas autorisé à fonctionner sur des navires de mer.
- Aucune modification ne doit être apportée à ce produit.
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A de ce produit est inférieur à 70dB(A).
- Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller le dispositif de levage et la charge pendant tous les mouvements.
- Les étiquettes doivent être vérifiées régulièrement. Si elles ne sont pas lisibles les remplacer par les étiquettes d'origines.

1. Présentation et Description de l'appareil

Le cric Hydrofor™ est un vérin hydraulique monobloc à patte de levage déportée, actionné manuellement. Son transport est facilité par une poignée de portage escamotable. Ne jamais transporter le cric par son levier de manœuvre.

2. Instructions d'emploi

Le mouvement du cric, en montée, est obtenu en actionnant le levier de manœuvre. En cas de non

fonctionnement, visser à fond, à la main, le bouton commandant la vanne de décharge.

L'opération de montée peut être interrompue dans n'importe quelle position du levier sans que la charge subisse de mouvements incontrôlés.

Pour effectuer la descente de la charge, il suffit d'ouvrir en tournant à gauche, à la main, la vanne de décharge. La descente de la charge peut être interrompue en n'importe quelle position en vissant le bouton de manœuvre de la vanne de décharge.

Pour éviter le basculement du cric en cours de levage, une cale en bois doit être disposée entre le corps du cric et la charge, aussi près que possible de la tête. (Voir Fig. 1)

3. Contre Indications d'emploi

- a) Eviter les surcharges et contrôler que la charge n'excède jamais la charge maximale d'utilisation indiquée sur la plaque.
- b) **Ne jamais travailler sous une charge levée par un cric.**
- c) Ne jamais heurter ou donner des chocs violents sur la charge soulevée par le cric.
- d) Ne jamais soulever une charge avec le vérin en position inclinée.
- e) S'assurer qu'à la base du cric, le sol soit suffisamment ferme pour supporter la charge. Dans le cas contraire, il faut consolider l'appui. Tout montage nécessitant de telles interventions doit être contrôlé par un technicien compétent.
- f) Ne jamais utiliser le cric pour soulever des charges qui pourraient se déformer ou dont les différentes parties ne seraient pas fixées solidement entre elles.
- g) Ne jamais utiliser un cric rouillé ou présentant des déformations.
- h) Ne jamais laisser la charge soulevée sans surveillance.
- i) Durant les opérations de montée ou de descente, faire très attention de se tenir hors de portée d'une éventuelle chute de la charge.
- j) Ne pas porter le cric par son levier de manœuvre.
- k) Il est interdit d'interposer des cales entre la tête ou la patte du cric et le point de levage de la charge.

4. Vérifications avant Utilisation

- a) S'assurer que la charge à soulever ou à déplacer ne dépasse pas la capacité maximale d'utilisation du cric.

- b) Vérifier qu'aucune partie du cric ne soit corrodée, déformée ou cassée. Eliminer tout cric présentant de tels défauts.
- c) Vérifier, sans charge, que le levier de manœuvre se manipule régulièrement et sans point dur.

5. Entretien

- a) Faire vérifier, au moins une fois par an, l'état du cric, de sa partie mécanique et de sa partie hydraulique par un réparateur agréé Tractel®
- b) La vérification doit être effectuée plus souvent en cas d'utilisation intensive ou en cas d'utilisation en atmosphère particulièrement poussiéreuse ou chimiquement agressive.
- c) En cas de doute de l'état de conservation et l'efficacité de l'appareil, contacter votre revendeur ou un réparateur agréé Tractel®

6. Dispositif de Sécurité

Les crics hydrauliques Hydrofor™ sont équipés d'une soupape de sécurité limitant les surcharges. Ce dispositif taré en usine ne nécessite pas d'entretien particulier.

La modification ou la suppression de ce dispositif est rigoureusement interdite.

7. Vérifications Réglementaires

Toute entreprise confiant un appareil Hydrofor™ à un personnel salarié ou assimilé doit appliquer la réglementation du travail concernant la sécurité.

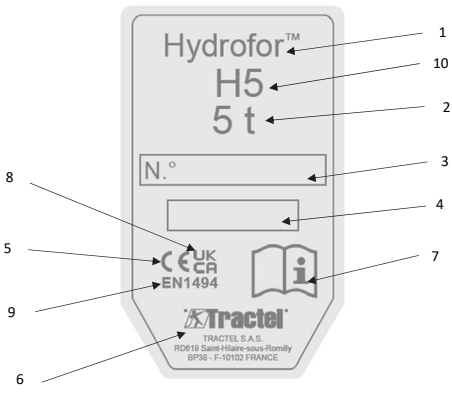
En France, ces appareils doivent, dans ce cas, recevoir une vérification initiale avant mise en service et des vérifications périodiques (arrêté de mars 2004).

8. Marquage

Une plaque de marque est collée sur chaque appareil et mentionne les informations suivantes :

- rep. 1 : désignation de l'appareil
- rep. 2 : Charge Maximale d'Utilisation en t
- rep. 3 : n° de série
- rep. 4 : année de fabrication
- rep. 5 : marquage CE
- rep. 6 : adresse et coordonnées du fabricant
- rep. 7 : lire la présente notice avant utilisation de cet appareil
- rep. 8 : marquage UKCA

- rep.9: norme Européenne
- rep.10: modèle d'appareil



Inhalt

Allgemeine warnhinweise	8
1. Produktbeschreibung	8
2. Bedienung	8
3. Warnung vor mißbräuchlicher Benutzung	9
4. Kontrollen vor jeder Benutzung	9
5. Wartung	9
6. Sicherheitseinrichtungen	9
7. Arbeitsschutz	9
8. Markierungen	9

Allgemeine Warnhinweise

- Vor der Benutzung eines Hydrofor™ Maschinenhebers ist die vorliegende Anleitung durchzulesen, die enthaltenen Anweisungen und Vorschriften sind zu befolgen. Diese Anleitung sollte jedem Benutzer zugänglich sein. Weitere Exemplare sind auf Anforderung erhältlich.
- Mit der Benutzung der Hydrofor™ Maschinenheber sollten nur solche Personen beauftragt werden, die im Einsatz unterwiesen wurden und in verantwortlicher Weise mit den Geräten umgehen können.
- Niemals einen Maschinenheber benutzen, der sich nicht in gutem Zustand befindet. Jeder sichtbar beschädigte Maschinenheber ist sofort der Benutzung zu entziehen. Der Zustand des Maschinenhebers sollte kontinuierlich überwacht werden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden, die sich durch unbefugte Änderungen an einem Maschinenheber ergeben. Insbesondere ausgeschlossen ist Ersatz von Originalteilen durch Ersatzteile anderer Herkunft.
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Geräte dürfen in keinem Falle zum Heben von Personen benutzt werden.
- Die Hydrofor™ Maschinenheber sind für die manuelle Bedienung ausgelegt und dürfen nicht motorisch betrieben werden.
- Kopf und Klaue des Maschinenhebers dürfen niemals einer Last oder Kraft ausgesetzt werden, die die maximale Tragfähigkeit des Geräts überschreitet.
- Es ist sicherzustellen, daß die Last stets vorschriftsmäßig zum Maschinenheber ausgerichtet ist.

9. WICHTIG: Die Unfallverhütungsvorschriften sind zu befolgen. Ist der Maschinenheber zur Benutzung durch Arbeitnehmer vorgesehen, sind darüberhinaus die einschlägigen arbeitsrechtlichen Bestimmungen zu beachten (siehe Abschnitt 7).

- Die zu hebende Last ist seitlich so zu führen, daß sich die Klaue des Maschinenhebers beim Anheben der Last nicht um die eigene Achse drehen kann.
- Bei Benutzung der Klaue ist sicherzustellen, daß sich mindestens **3 Zähne der Klaue in Kontakt** mit der Last befinden.
- Die Produkte erfüllen die Anforderungen der europäischen Norm EN 1494.
- Bedienen Sie niemals den Wagenheber unter extremen Bedingungen wie in extremen Klimatalagen, in einem Kühlraum oder in starken Magnetfeldern.
- Bedienen Sie niemals den Wagenheber in potenziell explosionsgefährdeter Atmosphäre.
- Die Lebensdauer des Wagenhebers kann bis zu 20 Jahren betragen, wenn er gemäß dieser Bedienungsanleitung eingesetzt und einer jährlichen Inspektion und Wartung unterzogen wird.
- Lassen Sie bei der Handhabung von Lasten, die zu einer Gefahrensituation führen könnten, Vorsicht walten. Dazu gehören geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien und insbesondere zerbrechliche Lasten.
- Das Produkt darf nicht direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Das Produkt darf nicht auf Seeschiffen betrieben werden.
- Es dürfen keine Veränderungen an diesem Produkt vorgenommen werden.
- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel dieses Produkts beträgt weniger als 70 dB(A).
- Der Bediener muss die Hebevorrichtung und die Last bei allen Bewegungen überwachen können.
- Die Etiketten müssen regelmäßig geprüft werden. Wenn sie nicht lesbar sind, müssen sie durch Originaletiketten ersetzt werden.

1. Produktbeschreibung

Der Hydrofor™ ist ein manuell zu bedienender hydraulischer Maschinenheber. Er besteht aus einem Stück, verfügt über eine seitlich hervorstehende Klaue und läßt sich mit Hilfe des einklappbaren Griffs leicht tragen. Der Hydrofor™ sollte niemals am Bedienhebel getragen werden.

2. Bedienung

Um den Maschinenheber zu benutzen, den Bedienhebel auf und ab bewegen. Falls der Hydraulikzylinder nicht

ausführt, die Schraube am Senkventil von Hand zudrehen (im Uhrzeigersinn).

Die Betätigung des Bedienhebels kann jederzeit unterbrochen werden. Die Last wird sicher gehalten.

Zum Ablassen der Last das Senkventil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Während des Ablassens kann das Senkventil wieder geschlossen werden. Das Ablassen wird gestoppt und die Last wird sicher gehalten.

Um den Maschinenheber gegen Kippen zu sichern, sollte bei Benutzung der Klaue ein Holzkeil zwischen Gerätekörper und Last gelegt werden, und zwar so nahe wie möglich am Kopf des Maschinenhebers (siehe Fig. 1).

3. Warnung vor Mißbräuchlicher Benutzung

- a) Überlast vermeiden. Überprüfen, daß die Last niemals die auf dem Typenschild angegebene maximale Tragfähigkeit überschreitet.
- b) Sich niemals unter einer vom Maschinenheber gehobenen Last aufhalten oder dort arbeiten.**
- c) Eine angehobene Last darf in keinem Falle einer Schlag- oder Stoßbelastung ausgesetzt werden.
- d) Niemals eine Last anheben, wenn der Maschinenheber auf einer geneigten Fläche steht.
- e) Sicherstellen, daß der Untergrund, auf dem der Maschinenheber steht, ausreichend tragfähig ist, um die Last zu halten. Wenn nicht, ist der Maschinenheber auf einer hinreichend tragfähigen Unterkonstruktion zu positionieren. Eine solche Maßnahme ist von einem Sachkundigen vor dem Anheben der Last zu überprüfen.
- f) Niemals eine Last, die verrutschen kann oder deren Einzelteile nicht fest miteinander verbunden sind, mit dem Maschinenheber anheben.
- g) Niemals einen verrosteten oder beschädigten Maschinenheber verwenden.
- h) Niemals eine vom Maschinenheber angehobene Last unbeaufsichtigt lassen.
- i) Während des Hebens und Senkens einer Last darauf achten, daß sich der Bediener jederzeit außerhalb der Reichweite der Last befindet, falls diese abrutscht oder herabfällt.
- j) Den Maschinenheber niemals an seinem Bedienhebel tragen.
- k) Es ist verboten, Unterlegstücke zwischen Kopf oder Klaue des Maschinenhebers und dem Auflagepunkt der Last zu positionieren.

4. Kontrollen vor Jeder Benutzung

- a) Sicherstellen, daß die zu hebende Last die maximale Tragfähigkeit des Maschinenhebers nicht überschreitet.
- b) Überprüfen, daß kein Teil des Maschinenhebers verrostet, beschädigt oder gebrochen ist. Ein Maschinenheber, der eines dieser Zeichen aufweist, ist umgehend der Benutzung zu entziehen.
- c) Ohne Last überprüfen, daß sich der Bedienhebel frei und leichtgängig bewegen läßt und an keiner Stelle hakt oder klemmt.

5. Wartung

- a) Mindestens alle 12 Monate sind Mechanik und Hydraulik des Maschinenhebers Hydrofor™ von der Tractel® oder einer anderen Fachwerkstatt zu überprüfen.
- b) Wird der Maschinenheber „sehr häufig“ benutzt oder regelmäßig unter „erschwerten Einsatzbedingungen“ verwendet (z.B. in besonders staubiger Umgebung, unter Einwirkung von Chemikalien oder Dämpfen, etc.), sollte die Überprüfung in kürzeren Zeitabständen erfolgen.
- c) Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands des Maschinenhebers wenden Sie sich bitte an die Tractel® oder eine andere Fachwerkstatt.

6. Sicherheitseinrichtungen

Die Hydrofor™ Maschinenheber sind mit einem Überlastventil ausgestattet. Dieses Ventil wird in der Fabrik eingestellt und bedarf keiner besonderen Wartung.

7. Arbeitsschutz

Es liegt in der Verantwortung eines jeden Unternehmens, dafür zu sorgen, daß seine Angestellten in der vorschriftsmäßigen und sicheren Benutzung der Hydrofor™ Maschinenheber unterwiesen werden.

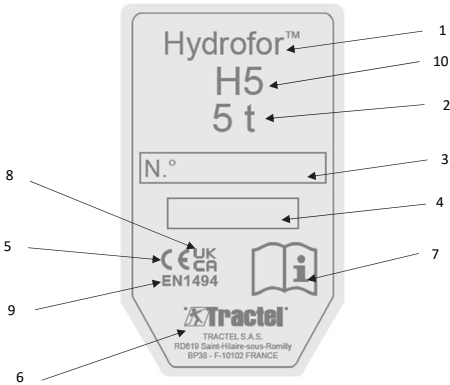
8. Markierungen

Ein auf jedem Gerät angebrachtes Typenschild trägt die folgenden Informationen:

- Markierung 1: Bezeichnung des Geräts
- Mark. 2: Höchstnutzlast in t
- Mark. 3: Seriennummer
- Mark. 4: Jahr der Herstellung
- Mark. 5: CE-Kennzeichen
- Mark. 6: Adresse des Herstellers

- Mark. 7: Lesen Sie die vorliegende Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts
- Mark. 8: UKCA-Produktkennzeichnung
- Mark. 9: Europäische Norm
- Mark. 10: Gerätetyp.

DE



Inhoudsopgave

Belangrijke instructies	11
1. Presentatie en beschrijving van het toestel.....	11
2. Gebruiksaanwijzing.....	11
3. Onraadzaam gebruik.....	12
4. Controle vóór gebruik.....	12
5. Onderhoud	12
6. Veiligheidsinrichting.....	12
7. Reglementaire controles	12
8. Markering	12

Belangrijke Instructies

- Voordat u het toestel gebruikt, is het omwille van de gebruiksveiligheid en de doeltreffendheid van het materiaal uitermate belangrijk kennis te nemen van deze handleiding en de erin beschreven voorschriften nauwkeurig na te leven. Deze handleiding moet bewaard worden binnen handbereik van elke operator. Bijkomende exemplaren kunnen op aanvraag worden verkregen.
- De Hydrofor™ krik maakt het mogelijk bewerkingen uit te voeren die een grote veiligheid vereisen. Bijgevolg dient u zeker van te zijn dat alle personen aan wie u het materiaal toevertrouwd heeft, in staat zijn de veiligheidseisen die de bewerkingen inhouden, te respecteren en volledig deze verantwoordelijk tot zich kunnen nemen.
- Gebruik nooit een toestel dat duidelijk niet in een goede toestand verkeert. Verwijder alle materialen die zichtbare vervormingen presenteren. Bewaak voortdurend de status van het toestel.
- Tractel® wijst alle verantwoordelijkheid af voor de gevolgen van een demontage van het toestel of aangebrachte wijzigingen die ontsnappen aan haar controle. In het bijzonder bij het vervangen van oorspronkelijke onderdelen door onderdelen van andere herkomst.
- De modellen van toestellen, zoals in de handleiding beschreven, mogen niet gebruikt worden voor het hijsen van personen.
- Daarenboven werden deze modellen ontworpen voor een handmatig gebruik en mogen bijgevolg niet gemotoriseerd worden.
- Belast een toestel nooit met een last of een kracht die groter is dan de maximaal toegestane gebruiksbelasting op de kop van het toestel en de hijshaak.
- Men moet altijd controleren of de last zich in de as van het toestel bevindt.
- BELANGRIJK:** als u het materiaal aan een bevoegd personeelslid of aan een gelijkwaardig bevoegd individu dient toe te vertrouwen, volg dan hierbij de op het werk van toepassing zijnde reglementeringen (zie hoofdstuk 7).
- De te hijsen last moet lateraal begeleid worden zodanig dat de haak van de krik, als deze gebruikt wordt, niet rond de as van de krik kan draaien tijdens de hijsbeweging.
- Het gebruik op de haak eist dat **minstens 3 tanden van de haak** in contact zijn met de last.
- De producten voldoen aan de eisen van de Europese norm EN 1494.
- Gebruik de dommekracht nooit onder zware omstandigheden, bijvoorbeeld in een extreem klimaat, bij vorst of bij sterke magnetische velden.
- Gebruik de dommekracht nooit in explosiegevaarlijke omgevingen.
- De levensduur van de dommekracht kan oplopen tot 20 jaar indien deze wordt gebruikt in overeenstemming met deze handleiding en jaarlijks wordt geïnspecteerd en onderhouden.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van lasten van een aard die tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden, bijv. gesmolten metaal, zuren, straling afgevend materialen, zeer breekbare lasten.
- Het product mag niet rechtstreeks in aanraking komen met levensmiddelen.
- Het product mag niet worden gebruikt op zeeschepen.
- Er mogen geen wijzigingen aan dit product worden aangebracht.
- Het A-gewogen geluidsdrukniveau van dit product bedraagt minder dan 70 dB(A).
- Het is noodzakelijk dat de operator de hefinrichting en de last tijdens alle bewegingen kan controleren.
- De etiketten moeten regelmatig worden gecontroleerd. Als ze niet leesbaar zijn, vervang ze dan door de originele etiketten.

1. Presentatie en Beschrijving van Het Toestel

De Hydrofor krik is een monoblok hydraulische vijzel met een gedesaxeerde hijshaak, die handmatig wordt bediend. Het transport van het toestel wordt vergemakkelijkt door een inklapbaar draaghandvat. Draag het toestel nooit met de bedieningshendel.

2. Gebruiksaanwijzing

De hijsende beweging van de krik wordt verkregen door de bedieningshendel te bewegen. Als deze niet werkt,

draai dan handmatig aan de knop die de aflaatklep bedient.

De hijsbeweging kan ongeacht de positie van de hendel onderbroken worden zonder dat de last ongecontroleerde bewegingen ondergaat.

Om de last te doen dalen volstaat het de aflaatklep te openen door deze handmatig naar links te draaien. De daling van de last kan ongeacht de positie onderbroken worden door de bedieningsknop van de aflaatklep vast te draaien.

Om het kantelen van de krik tijdens de hijsbewerking te vermijden, dient een houten stut geplaatst te worden tussen het lichaam van de krik en de last, zo dicht mogelijk bij de kop. (zie figuur 1).

3. Onraadzaam Gebruik

- a) Vermijd te grote lasten en controleer of de last nooit meer bedraagt dan de maximaal toegestane gebruiksbelasting aangegeven op de kenplaat.
- b) Werk nooit onder een door een krik getilde last.**
- c) Hijs nooit een last met de vijzel in hellende positie.
- d) Stoot nooit tegen de last of geef geen brutale schokken als de last opgetild is.
- e) Zorg ervoor dat de basis van de krik, de ondergrond voldoende stevig is om de last te dragen. Als dit niet zo is, dient de steun versterkt te worden. Elke montage die zulke interventies eist, dient door een bevoegd technicus gecontroleerd te worden.
- f) Gebruik nooit de krik om lasten te hijsen die zich kunnen vervormen of waarvan de verschillende onderdelen niet stevig onderling bevestigd zijn.
- g) Gebruik nooit een geroeste krik of een krik die vervormingen vertoont.
- h) Laat de getilde last nooit zonder toezicht.
- i) Tijdens het hijsen en het dalen wees uiterst voorzichtig dat u zich buiten het bereik van een eventuele val van de last bevindt.
- j) Draag nooit de krik zonder zijn bedieningshendel.
- k) Het is verboden stutten te plaatsen tussen de kop of de haak van de krik en het hijspunt van de last.

4. Controle voor Gebruik

- a) Zorg ervoor dat de te hijsen of te verplaatsen last niet zwaarder is dan maximale draaglast van de krik.
- b) Controleer of geen enkel onderdeel geroest, vervormt of gebroken is. Verwijder alle krikken die deze verschijnselen vertonen.

- c) Controleer, zonder last, of de bedieningshendel op gelijkmatige manier en zonder schokken bediend kan worden.

5. Onderhoud

- a) Laat de status van de krik minstens eenmaal per jaar door een door Tractel® erkend controleur inspecteren, zowel het mechanisch onderdeel als het hydraulisch onderdeel.
- b) De controle dient vaker uitgevoerd te worden bij intensief gebruik of in geval van bijzonder grote hoeveelheden stof of aanwezigheid van chemisch agressieve bestanddelen.
- c) Als u twijfelt betreffende de status en de doeltreffendheid van het toestel, neem dan onmiddellijk contact op met een door Tractel® erkend controleur.

6. Veiligheidsinrichting

De Hydrofor hydraulische krikken zijn uitgerust met een veiligheidsventiel dat overbelastingen beperkt. Deze inrichting, in het fabriek getarreerd, vergt geen bijzonder onderhoud.

De wijziging of het verwijderen van deze inrichting is ten strengste verboden.

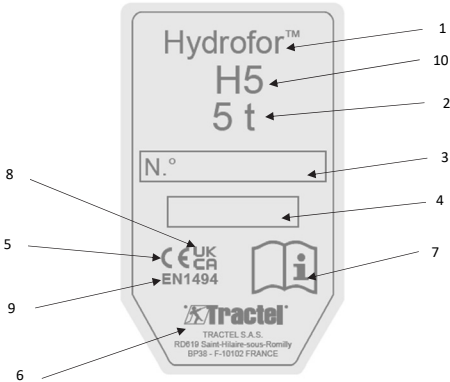
7. Reglementaire Controles

Elke firma die een Hydrofor™ toestel aan een personeelslid of aan een gelijkwaardig bevoegd individu toevertrouwt dient de veiligheidsregels op de arbeidsplaats strikt in acht te nemen.

8. Markering

Elk toestel heeft een kenplaat en bevat de volgende informatie:

- rep. 1: beschrijving van het toestel
- rep. 2: Maximale Gebruikslast in t
- rep. 3: serienummer
- rep. 4: jaar van fabricatie
- rep. 5: EG-markering
- rep. 6: adres en gegevens van de fabrikant
- rep. 7: lees aandachtig deze handleiding vóór het gebruik van het toestel
- rep. 8: UKCA-markering
- rep. 9: Europese norm
- rep. 10: type apparaat.





This machinery fulfils all the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1042, SI 2011/2157, SI 2019/696)

M. Nicolas EMERY

Managing Director TSAS, duly authorised
Romilly-sur-Seine, 25.02.2021

Manufacturer

Tractel S.A.S.
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly
F – 10102 Romilly-sur-Seine
Tel +33 (0) 325 21 07 00 /Fax +33 (0) 325 21 07 11
info.tsas@tractel.com

Authorised to compile the technical file

Tractel UK Ltd
Old Lane Halfway
UK – S20 3GA Sheffield
Tel +44 (0) 114 248 22 66
sales.uk@tractel.com



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DE

KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DK

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FI

VASTAAVUUSVAKUUTUS

NO

SAMSVARERKLÆRING

SE

FÖRSÄKRAN OM

GR

ÖVERENSSTÄMMELSE

PL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

RU

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

HU

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

CZ

MEGFELELŐSÉGINYILATKOZAT

BG

PROHLÁ-ENÍ O SHODU

RO

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

SK

DECLARATIE DE CONFORMITATE

SI

VYHLÁSENIE O ZHODE

IZJAVA O USTREZNOSTI

**TRACTEL S.A.S.**

RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-

10102 ROMILLY-SUR-SEINE

T : 33 3 25 21 07 00



represented by / représentée par / representado por / rappresentato da / vertreten durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företräds av / εκπροσωπούμενη απfi / reprezentowany przez / в лице / képviselő / zastoupená / представител / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

M. Nicolas EMERY

TRACTEL S.A.S.

RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,

F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE

General manager / Directeur Général / gerente general / Direttore generale / Generaldirektor / Algemeen manager / Director Geral / Daglig leder / Toimitusjohtaja / Daglig leder / VD / Γενικός διευθυντής / Główny menadżer / Главный управляющий / Vezérigazgató / Generální ředitel / Управител / Manager general / Generálny riaditeľ / Generalni direktor

Also responsible for technical documentation / Aussi responsable de la documentation technique / También responsable de la documentación técnica / Responsabile anche della documentazione tecnica / Auch verantwortlich für die technische Dokumentation / Tevens verantwoordelijk voor technische documentatie / Também responsável pela documentação técnica / Også ansvarlig for tekniskdokumentation / Vastaa myös teknisestä dokumentaatiosta / Også ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Ansvarar också för teknisk dokumentation / Επίσης υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση / Odpowiada również za dokumentację techniczną / Также отвечает за техническую документацию / Felelős a műszaki dokumentációért is / Zodpovedá také za technickou dokumentaci / Отговаря и за техническата документация / De asemenea, responsabil pentru documentația tehnică / Zodpovedá aj za technickú dokumentáciu / Odgovorna tudi za tehnično dokumentacijo

Saint Hilaire sous Romilly
Le 25/02/2021



E N	CERTIFIES THAT: The equipment designated opposite is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer. MEASURES APPLIED: See below	S E	INTYGAR ATT: utrustningen som avses på motstående sida överensstämmer med de tekniska säkerhetsregler som är tillämpliga när produkten släpps på Europeiska unionens marknad. GÄLLANDE BESTÄMMELSER: Se ovan
F R	CERTIFIE QUE : L'équipement désigné ci-contre est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant. DISPOSITIONS APPLIQUÉES : Voir ci-dessous	G R	ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΟΤΙ: Ο εξοπλισμός που αναφέρεται δίπλα είναι σύμφωνος προς τους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας που ισχύουν κατά την ημερομηνία διάθεσής του στην αγορά της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ από τον κατασκευαστή. ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ: Βλέπε παρακάτω
E S	CERTIFICA QUE: El equipo designado al lado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante. DISPOSICIONES APLICADAS: Ver abajo	P L	ZASWIADCZA, ŻE: Sprzęt określony na odwrocie odpowiada technicznym regułom bezpieczeństwa stosującym się do niego w dniu wprowadzenia przez producenta na rynek UNII EUROPEJSKIEJ. STOSOWANE PRZEPISY: Patrz niżej
I T	CERTIFICA CHE: L'equipaggiamento designato a fianco è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, dal costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA. DISPOSIZIONI APPLICABILI: Vedi soprastante	R U	УДОСТОВЕРЯЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ: названное оборудование соответствует применимым к нему техническим правилам безопасности, действующим на момент его выпуска производителем на рынок ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА. ПРИМЕНИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ: См. ниже
D E	ERKLÄRT, DASS: Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den technischen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrüstung gelten. ANGEWENDETE VORSCHRIFTEN: Siehe unten	H U	TANÚSÍTJA, HOGY: a szemközt megnevezett felszerelés megfelel a gyártó által az EURÓPAI UNIÓN belüli forgalmazás megkezdésének időpontjában érvényben lévő vonatkozó műszaki biztonsági szabályoknak. ALKALMAZOTT RENDELKEZÉSEK : Lásd alább
N L	VERKLAART DAT: De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheidsvoorschriften is die van toepassing zijn op de datum van de marktintroductie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant. TOEGEPASTE SCHIKKINGEN: Zie hieronder	C Z	POTVRZUJE, ŽE: Niže uvedené zařízení je v souladu s technickými pravidly bezpečnosti platnými ke dni jeho uvedení výrobcem na trh EVROPSKÉ UNIE. PLATNÁ USTANOVENÍ: VViz níže
P T	CERTIFICA QUE: O equipamento designado ao lado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEIA pelo fabricante. DISPOSIÇÕES APLICADAS: Ver abaixo	B G	УДОСОТВЕРЯВА, ЧЕ: описаното насреща съоръжение съответства на приложимите за него технически правила за безопасност към датата на пускането му на пазара на ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ от производителя. ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ: Виж по-долу
D K	ERKLÄRER AT: Udstyret betegnet på modstående side er i overensstemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsforskrifter på den dato, hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPÆISKE UNION. GÆLDENDE BESTEMMELSER: Se nedenfor	R O	CERTIFICĂ FAPTUL CĂ: Echipamentul menționat alături este conform normelor tehnice de securitate aplicabile la data lansării pe piața UNIunii EUROPENE de către producător. DISPOZIȚII APLICATE : A se vedea mai jos
F I	VAKUUTTAA, ETTÄ: laite, johon tässä asiakirjassa viitataan täyttää tekniset turvamääräykset sinä päivänä, jona valmistaja tuo tuotteen myyntiin Euroopan unionin markkinoille. SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET: Katso alta	S K	POTVRDUJE, ŽE: Nižšie uvedené zariadenie je v súlade s technickými pravidlami bezpečnosti platnými ku dňu jeho uvedenia výrobcem na trh EURÓPSKEJ UNIE. PLATNÉ USTANOVENIA: Pozrite nižšie
N O	SERTIFISERER AT: Det udstyret som omtales på motsatt side er i overensstemmelse med de tekniske sikkerhetsregler som gjelder på det tidspunktet som fabrikanten setter udstyret i drift på markedet i DEN EUROPÆISKE UNION. GJELDENDE NORMER: Se under	S I	POTRJUJE, DA: je opisana oprema skladna s tehničnimi pravili na področju varnosti, ki veljajo zanjo z dnem, ko jo proizvajalec pošlje na tržišče EVROPSKE UNIJE. VELJAVNA DOLOČILA: glej spodaj

 2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE 2000/14/CE

DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG/
BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE /
BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / НАИМЕНОВАНИЕ / MEGNEVEZÉS / NÁZEV /
НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIS

Hydraulic jack / Cric hydraulique / Gato hidraulico / Cricco idraulico / Hydraulischer Wagenheber /
Hydraulische krik / Macaco hidraulico / Hydrauliskdonkraft / Hydraulitunkki / Hydraulisk jekk /
Hydraulisk domkraft / Υδραυλικ_συρύλ_ς / Podnošnik hydrauliczny / _идравлический домкрат /
Hidraulikus emelő / Hydraulicky zdvihak / Оидравличен крик / Cric hidraulic / Hydraulick˘ zdvihak
/Hidravlični vitel

APPLICATION / APPLICATION / APLICACIÓN / APPLICAZIONE / ANWENDUNG /
TOEPASSING / APLICAÇÃO / ANVENDELSE / KÄYTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING /
ΕΦΑΡΜΓΗ / ZASTOSOWANIE / ПРИМЕНЕНИЕ / ALKALMAZÁSI TERÜLET / APLIKACE /
ПРИЛОЖЕНИЕ / DOMENIU DE APLICARE / APLIKÁCIA / UPORABA

Levage de materiel / Equipment hoisting / Elevacion de material / Sollevamento di materiale / Heben
von Material / Hijsmateriaal / Elevacao de material / Ophejsning af materiel / Nostomateriaali / Heving
av materiell / Lyft av materiel / Ανύψωση υλικών / Podnoszenie sprzętu / одъем материалов /
Anyagemelés / Zdvhanie materialu / овдигане на товари / Ridicare de material / Zdvhanie materialu
/ Dviganje materiala

MAKE / MARQUE / MARCA / MARCA / MARKE / MERK / MARCA / MÆRKE / MERKKI / MERKE
/ MÄRKE / ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΣΗΜΑ/MARKA / ΦΙΡΜΑ / MÁRKA / ZNAČKA / МАРКА / MARCA /
ZNAČKA / ZNAMKA

Hydrofor™

TYPE / TYPE / ΤΙΠΟ / TIPO / ТУР / TYPE / TIPO / TYPE / ΤΥΠΡΙ / TYPE / ТУР / ΤΥΠΟΣ /
ТУР / ТИП / ТÍПУС / ТУР / ТИП / ТИР / ТУР / ТИР

5 t

10 t

25 t

SERIAL NO / N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / Nr. DI SERIE / SERIEN-NR /
SERIENUMMER / N° DE SÉRIE / SERIENUMMER / SARJANUMERO /
SERIENUMMER / SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII / N° СЕРИИ
/ SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO/ СЕРИЕН N°/ NR. DE SERIE / VÝROBNÉ
ČÍSLO/ SERIJSKA ·T.

Nom de l'utilisateur

Date de mise en service

Name of user

Date of first use

Naam van de gebruiker

Datum ingebruikneming

Name des Benutzer

Datum der Inbetriebnahme

RÉVISION – REVISION – REVISIE – PRÜFUNG

Date
Date
Datum
Datum



Visa
Signature
Visa
Unterschrift

Nom de l'utilisateur

Date de mise en service

Name of user

Date of first use

Naam van de gebruiker

Datum ingebruikneming

Name des Benutzer

Datum der Inbetriebnahme

RÉVISION – REVISION – REVISIE – PRÜFUNG

Date
Date
Datum
Datum



Visa
Signature
Visa
Unterschrift

NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.

1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing.swingstage@
tractel.com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3, Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@tractel.
com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.

Galileo #20, O cina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@tractel.
com

USA

Tractel Inc.

51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062, USA
Phone: +1 800 421 0246
Fax: +1 781 826 3642
Email: tractel.usa-east@tractel.
com

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746, USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: tractel.usa-west@
tractel.com

BlueWater L.L.C

4064 Peavey Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 579 3965
Email: info@bluewater-mfg.
com

Fabenco, Inc

2002 Karbach St.
Houston, Texas 77092, USA
Phone: +1 713 686 6620
Fax: +1 713 688 8031
Email: info@safetygate.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidt bachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.
com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
Email: info@ib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

Ile de France Maintenance Service S.A.S.

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

Tractel Location Service

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 60 36 30 00
E-mail: info.tls@tractel.com

Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@
tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited

Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA,
United Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@tractel.
com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém, Trajouce, 2785-653
S. Domingos de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.lusotractel@
tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Byslawska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@tractel.
com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26, FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.
com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.
Olympiysky Prospect 38, Office
411, Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.com

ASIA

CHINA

**Shanghai Tractel Mechanical
Equip. Tech. Co. Ltd.**
2nd oor, Block 1, 3500 Xiupu
road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd
50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@
tractelsingapore.com

UAE

**Tractel Secalt SA Dubai
Branch**
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab
Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash
Business Park, Veer Savarkar
Road, Parksite, Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22 25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

**Knot Yapı ve İş Güvenliği San.
Tic. A.Ş.**
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

